



# Ordinanza del DFI sugli insiemi di dati per la trasmissione dei dati tra fornitori di prestazioni e assicuratori

**Modifica del 6 dicembre 2019**

---

*Il Dipartimento federale dell'interno (DFI)  
ordina:*

I

L'allegato dell'ordinanza del DFI del 20 novembre 2012<sup>1</sup> sugli insiemi di dati per la trasmissione dei dati tra fornitori di prestazioni e assicuratori è modificato secondo la versione qui annessa.

II

La presente ordinanza entra in vigore il 1° gennaio 2020.

6 dicembre 2019

Dipartimento federale dell'interno:  
Alain Berset

<sup>1</sup> RS 832.102.14

*Allegato*  
(art. 1)

## Struttura uniforme degli insiemi di dati valida in tutta la Svizzera

N. 1.3

### 1.3 Insieme di dati amministrativi

Denominazione	Variabile della statistica medica	Descrizione
Sesso	1.1.V01	1 = uomo 2 = donna
Data di nascita	1.1.V02	Indicazione della data
Età all'ammissione	1.1.V03	Età esatta
Data e ora di ammissione	1.2.V01	
Luogo di soggiorno prima dell'ammissione	1.2.V02	1 = domicilio 2 = domicilio con assistenza Spitex 3 = casa di cura 4 = casa per anziani, altro stabilimento sanitario non ospedaliero 5 = clinica psichiatrica 6 = altro stabilimento ospedaliero (ospedale acuto) o casa per partorienti 8 = altro 9 = sconosciuto
Genere di ricovero	1.2.V03	1 = urgenza (necessità di trattamento entro 12 ore) 2 = annunciato, pianificato 3 = parto (bambino nato nello stabilimento) 4 = trasferimento interno 5 = trasferimento entro 24 ore 8 = altro 9 = sconosciuto
Congedo amministrativo e vacanze	1.3.V04	Ore complete
Centro di costo principale	1.4.V01	M000 = specializzazioni mediche (in generale) M050 = medicina intensiva M100 = medicina interna M200 = chirurgia M300 = ginecologia e ostetricia M400 = pediatria M500 = psichiatria e psicoterapia M600 = oftalmologia M700 = otorinolaringoiatria M800 = dermatologia e venerologia M850 = radiologia medica

Denominazione	Variabile della statistica medica	Descrizione
		M900 = geriatria M950 = medicina fisica e riabilitazione M960 = centro di pronto soccorso M970 = ambulatorio medico d'urgenza M990 = altri ambiti di attività
Data e ora di uscita	1.5.V01	
Decisione dell'uscita	1.5.V02	1 = su iniziativa del responsabile del trattamento 2 = su iniziativa del paziente (contro il parere del responsabile del trattamento) 3 = su iniziativa di terzi 4 = trasferimento interno 5 = defunto 8 = altro 9 = sconosciuto
Destinazione dopo l'uscita	1.5.V03	1 = domicilio 2 = casa di cura 3 = casa per anziani, altro stabilimento sanitario non ospedaliero 4 = clinica psichiatrica 5 = clinica di riabilitazione 6 = altro stabilimento ospedaliero (ospedale acuto) o casa per partorienti 8 = altro 9 = sconosciuto 0 = decesso
1 <sup>a</sup> uscita intermedia	4.7.V01	Data (senza l'ora)
1 <sup>a</sup> riammissione	4.7.V02	Data (senza l'ora)
2 <sup>a</sup> –4 <sup>a</sup> uscita intermedia	4.7.V11, 4.7.V21 resp. 4.7.V31	Data (senza l'ora)
2 <sup>a</sup> –4 <sup>a</sup> riammissione	4.7.V12, 4.7.V22 resp. 4.7.V32	Data (senza l'ora)
Altre riammissioni	4.7.V41	0 = (default) non più di cinque degenze o quattro riammissioni 1 = più di cinque degenze o quattro riammissioni
Età di gestazione	4.8.V16	Codificato
Luogo di soggiorno dopo 1 <sup>a</sup> uscita intermedia	4.8.V17	1 = domicilio 2 = casa di cura 3 = casa per anziani, altro stabilimento sanitario non ospedaliero 4 = clinica psichiatrica, in un altro istituto 44 = reparto psichiatrico / clinica psichiatrica, nello stesso istituto 5 = clinica di riabilitazione, in un altro istituto 55 = reparto di riabilitazione / clinica di riabilitazione, nello stesso istituto 6 = altro stabilimento ospedaliero (ospedale acuto) o casa per partorienti

Denominazione	Variabile della statistica medica	Descrizione
		66 = reparto acuto / clinica acuta, nello stesso istituto
		7 = penitenziario
		8 = altro
		9 = sconosciuto
		0 = decesso
Luogo di soggiorno dopo 2 <sup>a</sup> uscita intermedia	4.8.V18	1 = domicilio
		2 = casa di cura
		3 = casa per anziani, altro stabilimento sanitario non ospedaliero
		4 = clinica psichiatrica, in un altro istituto
		44 = reparto psichiatrico / clinica psichiatrica, nello stesso istituto
		5 = clinica di riabilitazione, in un altro istituto
		55 = reparto di riabilitazione / clinica di riabilitazione, nello stesso istituto
		6 = altro stabilimento ospedaliero (ospedale acuto) o casa per partorienti
		66 = reparto acuto / clinica acuta, nello stesso istituto
		7 = penitenziario
		8 = altro
		9 = sconosciuto
		0 = decesso
Luogo di soggiorno dopo 3 <sup>a</sup> uscita intermedia	4.8.V19	1 = domicilio
		2 = casa di cura
		3 = casa per anziani, altro stabilimento sanitario non ospedaliero
		4 = clinica psichiatrica, in un altro istituto
		44 = reparto psichiatrico / clinica psichiatrica, nello stesso istituto
		5 = clinica di riabilitazione, in un altro istituto
		55 = reparto di riabilitazione / clinica di riabilitazione, nello stesso istituto
		6 = altro stabilimento ospedaliero (ospedale acuto) o casa per partorienti
		66 = reparto acuto / clinica acuta, nello stesso istituto
		7 = penitenziario
		8 = altro
		9 = sconosciuto
		0 = decesso
Luogo di soggiorno dopo 4 <sup>a</sup> uscita intermedia	4.8.V20	1 = domicilio
		2 = casa di cura
		3 = casa per anziani, altro stabilimento sanitario non ospedaliero
		4 = clinica psichiatrica, in un altro istituto
		44 = reparto psichiatrico / clinica psichiatrica, nello stesso istituto
		5 = clinica di riabilitazione, in un altro istituto

Denominazione	Variabile della statistica medica	Descrizione
		55 = reparto di riabilitazione / clinica di riabilitazione, nello stesso istituto
		6 = altro stabilimento ospedaliero (ospedale acuto) o casa per partorienti
		66 = reparto acuto / clinica acuta, nello stesso istituto
		7 = penitenziario
		8 = altro
		9 = sconosciuto
		0 = decesso
Istanza ricoverante	1.2.V04	1 = paziente stesso, familiare 2 = servizio di soccorso (ambulanza, polizia) 3 = medico 4 = terapeuta non medico 8 = altro 9 = sconosciuto
Genere di trattamento	1.3.V01	1 = ambulatoriale 3 = stazionario 9 = sconosciuto
Classe	1.3.V02	1 = comune 2 = semiprivata 3 = privata 9 = sconosciuto
Data di nascita della madre	2.3.V01	Indicazione della data (anno e mese)

